

Installation/Connexions	FR
Installation/Anschluss	DE
Montage/Aansluitingen	NL

Nederlands

Let op

- Sluit alle aardingkabels op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Probeer het apparaat niet te demonteren of aan te passen.
- Installeer het apparaat niet op locaties waar het de werking van de airbag hindert.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (b.v. zetafelrii) terechtkomen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de voedingskabel ③ aan op de unit en sluit de luidsprekers aan voordat u de kabel aansluit op de aanvullende voedingsconnector.
- Voorzie niet-aangesloten kabels om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.
- Druk niet op het LCD-scherm wanneer u het apparaat installeert.
- Installeer de unit met de monitor recht vooruit gericht; installeer de monitor niet onder een hoek.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Wanneer u deze unit aansluit in combinatie met andere stereocomponenten, moet het ampèrage van het elektrische circuit van de auto waarop de unit wordt aangesloten hoger zijn dan de som van het ampèrage van de zekeringen van alle componenten.
- Als het ampèrage van de auto hoog genoeg is, sluit dan de unit direct aan op de accu.

Onderdelenlijst 1

De beugel ① wordt op het apparaat bevestigd voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat installeert, moet u de ontgrendelingsleutels ② gebruiken om de beugel ① van het apparaat te verwijderen. Zie "De beugel verwijderen" ① op de achterkant van dit vel voor meer informatie.

Aansluitschema 2

- 1 **Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindversterker**
Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
- 2 **Naar het schakelnoer van de parkeerrem**
De plaats waar het schakelnoer van de parkeerrem moet worden geplaatst, is afhankelijk van de auto. Voor meer informatie, zie "Parkeerremkabel aansluiten" ① op de achterzijde.
- 3 **Naar een hulpparaat, zoals een draagbare mediaspeler, game-console, enz. (niet bijgeleverd)**
U kunt een RCA-kabel gebruiken (niet bijgeleverd) voor het aansluiten van hulpparaatren.
- 4 **Naar de +12 V-aansluiting van de voedingsader van de achteruitrijlamp van de auto (alleen wanneer u de achteruitrijcamera aansluit)**

Waarschuwing

Als u een elektrische antenne hebt zonder een relaiskast, kan, wanneer u deze unit aansluit met de bijgeleverde voedingskabel ③, de antenne beschadigd raken.

- **Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.**
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor und zerlegen Sie es nicht.
- Bauen Sie das Gerät nicht an einem Ort ein, an dem es die Funktionsweise des Airbags beeinträchtigen könnte.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel ③ mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfstromanschluss verbinden.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absoliert werden.
- Drücken Sie beim Einbau des Geräts nicht auf den LCD-Bildschirm.
- Verlezen Sie das Gerät so ein, dass der Monitor gerade nach vorne weist. Bauen Sie es nicht mit einem geneigten Winkel ein.

Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen

Français

Précautions

- Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec une masse négative uniquement.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits où il pourrait gêner le fonctionnement de l'airbag.
- Evitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation ③ sur l'appareil et sur les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Veillez à isoler tout câble non connecté avec du ruban isolant.
- N'exercez pas de pression sur l'écran LCD lors de l'installation de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil si le moniteur n'est pas orienté droit devant; ne l'installez pas en position inclinée.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé en même temps que d'autres équipements stéréo, l'intensité nominale du circuit du véhicule auquel l'appareil est raccordé doit être supérieure à la somme de l'intensité des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des pièces 1

Le support ① est fixé à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage ② pour détacher le support ① de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du support » ① au verso de la feuille.

Schéma de raccordement 2

- 1 **Vers l'entrée AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance en option**
Ce raccordement existe seulement pour les amplificateurs. Le raccordement à tout autre système peut endommager l'appareil.
- 2 **Vers le cordon du commutateur du frein de stationnement**
La position de montage du cordon du commutateur du frein de stationnement varie selon la voiture. Pour plus de détails, consultez « Raccordement du cordon du frein de stationnement » ①.
- 3 **Vers un appareil auxiliaire tel qu'un lecteur multimédia portable, une console de jeu, etc. (non fourni(e))**
Conseil
Vous pouvez utiliser le cordon RCA (non fourni) pour raccorder des appareils auxiliaires.
- 4 **Vers la borne d'alimentation +12 V du câble des feux de recul du véhicule (uniquement en cas de raccordement de la caméra de recul)**

Avvertimento

Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni ③ risque d'endommager l'antenne.

- **Remarques sur les câbles de commande d'alimentation**
- Le câble de commande (bleu) de l'antenne électrique fourni du courant +12 V CC, lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (Fréquences alternatives) ou TA (Messages de radiogéologie).
- Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW (POI)/LW (GO) intégrée dans la vitre arrière latérale, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) ou l'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne. Pour obtenir plus d'informations, consultez votre concessionnaire automobile.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

Raccordement pour la conservation de la mémoire
Lorsque le câble d'alimentation d'antenne jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est en position d'arrêt.

- **Remarques sur le raccordement des haut-parleurs**
- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
- Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
- Ne raccordez pas les bornes des haut-parleurs au châssis de la voiture et ne raccordez pas les bornes des haut-parleurs droit à celles des haut-parleurs gauche.
- Ne raccordez pas le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (1) d'un haut-parleur.
- Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Raccordez uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
- Pour éviter tout problème de fonctionnement, rattachés pas les câbles pour haut-parleur intégrés installés dans votre voiture s'il existe un câble négatif commun (1) pour les haut-parleurs droit et gauche.
- Ne raccordez pas eux eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

Remarques sur le raccordement

- Si (vérifiez le câblage de la sortie audio) s'affiche, vérifiez que le haut-parleur et l'amplificateur sont correctement raccordés.
- Si vous avez l'intention d'utiliser le moniteur pour les sièges arrière, raccordez le cordon du commutateur du frein de stationnement à la masse.

Teilaliste 1

Die Halterung ① wird vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung ① mithilfe der Löseschlüssel ② vom Gerät ab. Einzelheiten dazu, finden Sie unter „Abnehmen der Halterung“ ① auf der Rückseite dieses Blattes.

Anschlussdiagramm 2

- 1 **An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers**
Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht. Schließen Sie nichts anderes daran an. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- 2 **An die Parkbremsenschaltleitung**
Die Montageposition der Parkbremsenschaltleitung ist von Fahrzeugmodell zu Fahrzeugmodell unterschiedlich. Ausführliche Informationen finden Sie unter „Anschließen der Parkbremsenschaltung“ ① auf der Rückseite.
- 3 **An ein zusätzliches Gerät wie einen tragbaren Medienplayer, eine Spielkonsole usw. (nicht mitgeliefert)**
Tipp
Sie können ein Cinchkabel (nicht mitgeliefert) zum Anschließen der zusätzlichen Geräte verwenden.
- 4 **An den +12-V-Stromversorgungsanschluss der Rückfahrleuchte des Autos (nur bei Anschluss einer Rückfahrkamera)**

Warnung

Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungskabel ③ die Antenne beschädigt werden.

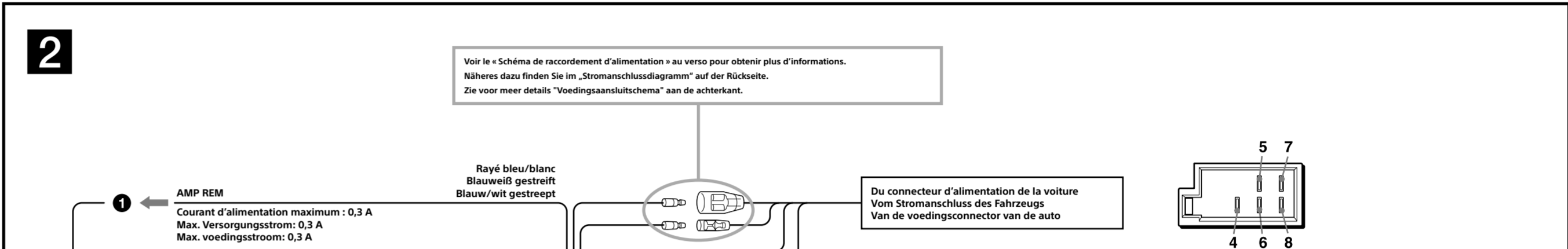
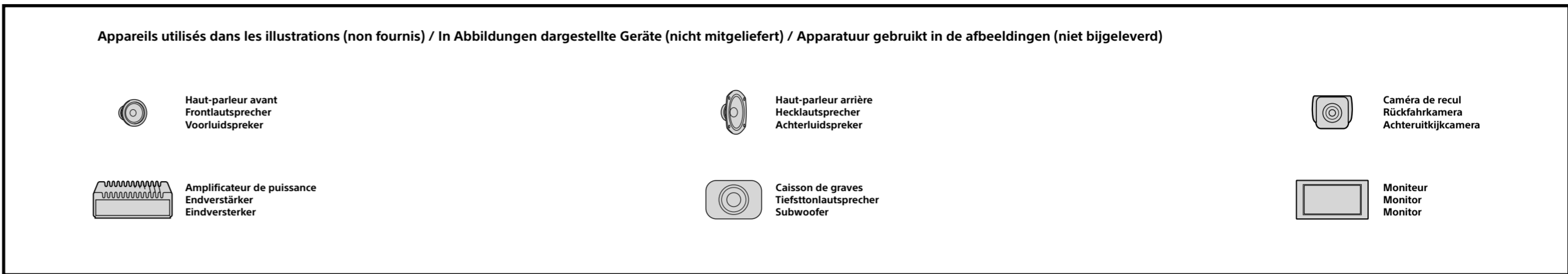
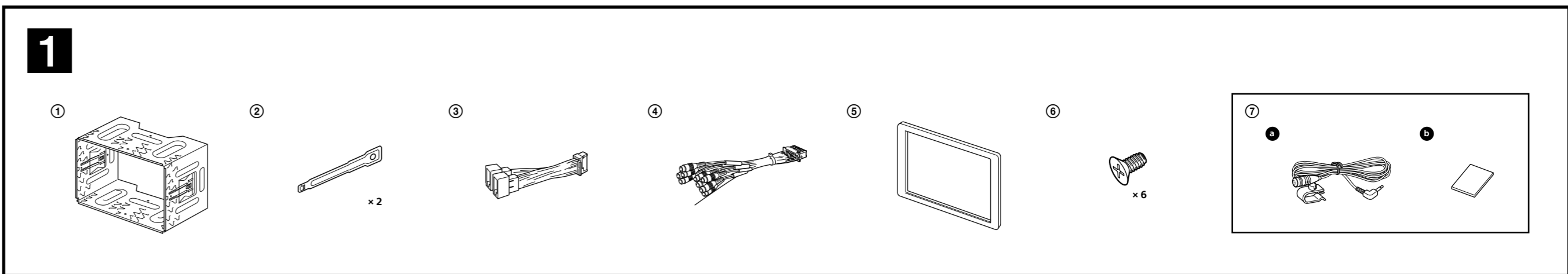
- **Hinweise zu den Steuer- und Stromversorgungsleitungen**
- Die Motorantennen-Steuereleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF-Funktion (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Trafic Announcement) aktivieren.
- Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten FM (MW)/LW-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuereleitung (blau) an die Zubehörlinienstromversorgungsleitung (rot) an dem Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

Stromversorgung des Speichers
Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

- **Hinweise zum Lautsprecheranschluss**
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten Lautspechters mit denen des linken Lautspechters.
- Verbinden Sie die Masseleitung dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
- Verheben Sie nicht Lautsprecher parallel anzuschließen.
- An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an. Das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
- Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweise zum Anschließen

- Wenn [Audio-Ausgangsbeschaltung prüfen] im Display erscheint, vergewissern Sie sich, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.
- Wenn der Monitor für die Fahrzeugmassen auf den Rücklichtan verwendet werden soll, erden Sie die Parkbremsenschaltung.



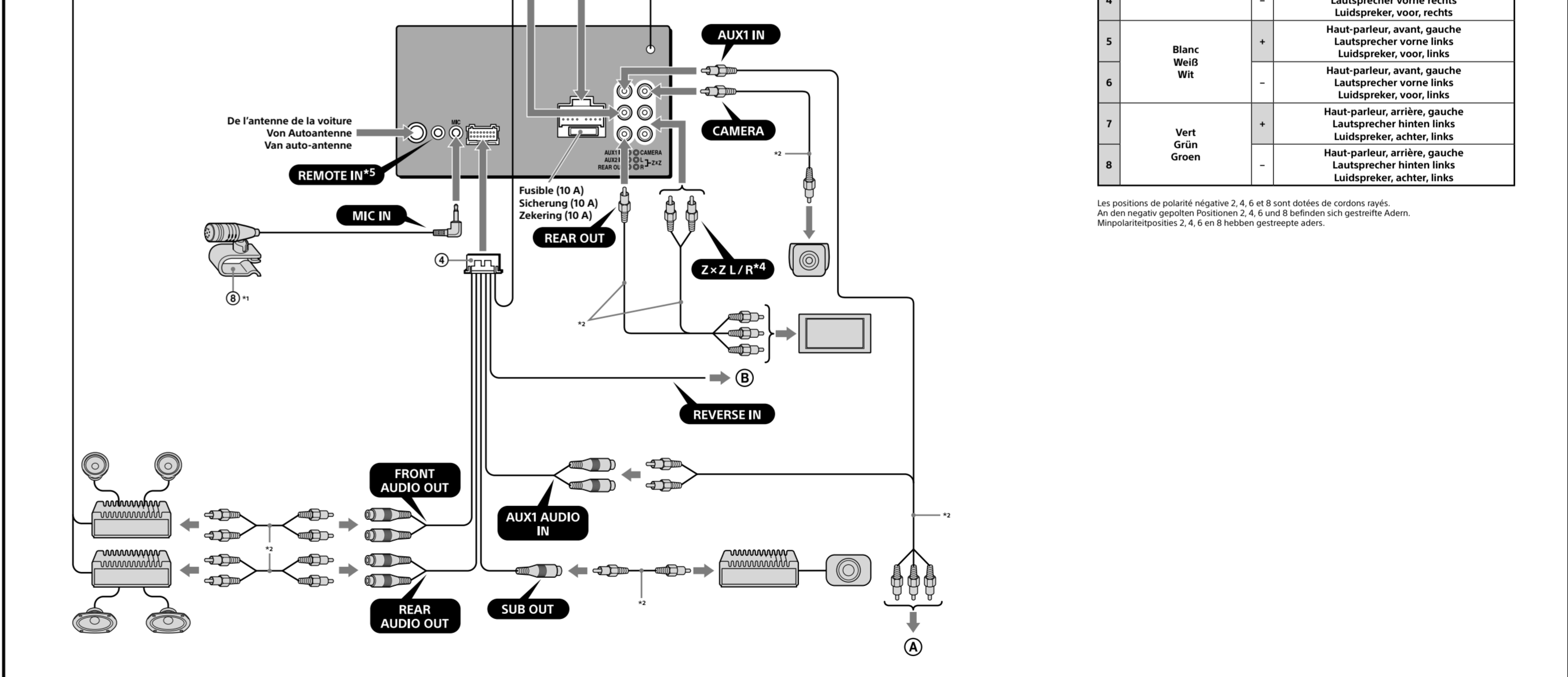
4	Jaune Gelb Geel	Alimentation continue Permanente Stromversorgung Onderbroken voeding
5	Bleu Blau Blauw	Antenne électrique Motorantennensteuerung Regeling elektrische antenne
6	Orange/blanc Orange/weiß Orange/wit	Alimentation de l'éclairage commuté Geschaltete Beleuchtungsstromversorgung Voeding geschakelde verlichting
7	Rouge Rot Roed	Alimentation commutée Geschaltete Stromversorgung Geschakelde voeding
8	Noir Schwarz Zwart	Masse Masse Aarde

Les positions 1, 2 et 3 ne comportent pas de broches. An den Positionen 1, 2 und 3 befinden sich keine Stifte. Posities 1, 2 en 3 hebben geen pinnen.



1	Mauve Violet Paars	+	Haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher hinten rechts Lautsprecher, achter, rechts
2		-	Haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher hinten rechts Lautsprecher, achter, rechts
3	Gris Grau Grijs	+	Haut-parleur, avant, droit Lautsprecher vorne rechts Lautsprecher, achter, rechts
4		-	Haut-parleur, avant, droit Lautsprecher vorne rechts Lautsprecher, voor, rechts
5	Blanc Weiß Wit	+	Haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher vorne links Lautsprecher, voor, links
6		-	Haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher vorne links Lautsprecher, voor, links
7	Vert Grün Groen	+	Haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher hinten links Lautsprecher, achter, links
8		-	Haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher hinten links Lautsprecher, achter, links

Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés. An den negatie geëtenen Positionen 2, 4, 6 und 8 befindet sich gestreifte Adern. Minuspolpositities 2, 4, 6 en 8 hebben gestreepte aders.



*1 Pour obtenir des informations détaillées sur l'installation du microphone, reportez-vous à la section « Installation du microphone » ① au verso.
*2 Cordon à broche RCA (non fourni)
*3 Impédance des haut-parleurs: 4 - 8 ohms x 4
*4 Le son est uniquement émis par cette borne lorsque ZONE x ZONE est activé. Cette borne émet le son à un niveau défini, quel que soit le réglage du volume de cet appareil.

*1 Un adaptateur séparé peut être nécessaire.
*2 Il est recommandé d'utiliser le câble arrière USB étiqueté « HIGH CHARGE » pour recharger la batterie d'un périphérique raccorde.
*3 Pour connecter un smartphone à l'unité principale, un câble approprié (non fourni) est requis.
*4 Module GPS pour Centre AV (XA-NV300T) (non fourni).

*1 Einzelheiten zum Installieren des Mikrofons finden Sie unter „Installieren des Mikrofons“ ① auf der Rückseite.
*2 Auf der Rückseite.
*3 Lautsprecherimpedanz: 4 - 8 Ohm x 4
*4 Der Ton wird über diesen Anschluss nur ausgegeben, wenn ZONE x ZONE aktiviert ist. Über diesen Anschluss wird unabhängig von der Einstellung des Lautstärkereglers an diesem Gerät ein fest eingestellter Pegel ausgegeben.

*1 Möglicherweise ist ein separater Adapter erforderlich.
*2 Es empfiehlt sich, zum Laden des Akkus in einem angeschlossenen Gerät das hintere USB-Kabel mit der Markierung „HIGH CHARGE“ zu verwenden.
*3 Um ein Smartphone an das Hauptgerät anzuschließen, ist ein entsprechendes Kabel (nicht mitgeliefert) erforderlich.
*4 GPS-Modul für AC-Center (XA-NV300T) (nicht mitgeliefert).

*1 Zie "De microfoon installeren" ① op de achterzijde voor meer informatie over het installeren van de microfoon.
*2 RCA-kabel (niet bijgeleverd)
*3 Lautsprecherimpedantie: 4 - 8 Ohm x 4
*4 Het geluid wordt alleen via deze aansluiting uitgevoerd wanneer ZONE x ZONE is geactiveerd. Deze aansluiting voert het geluid met een vast niveau uit, ongeacht de volumeregeling van het apparaat.

*1 Er is mogelijk een afzonderlijke adapter vereist.
*2 De USB-achterkabel die gelabeld is met "HIGH CHARGE" wordt aangeraden voor het opladen van de batterij van een aangesloten apparaat.
*3 Er is een geschikte kabel (niet meegeleverd) vereist om een smartphone te verbinden met het toestel.
*4 GPS-module voor AV-centrale (XA-NV300T) (niet meegeleverd).

Français

Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.
- Pour déplacer ou doucer le panneau avant, insérer/éjecter facilement un disque et conduire en toute sécurité, maintenez une distance correcte entre le panneau avant et le levier de vitesse. La distance requise varie selon la position du levier de vitesses dans votre véhicule. Avant d'installer l'appareil, choisissez soigneusement l'emplacement d'installation afin de pouvoir conduire en toute sécurité.

Réglage de l'angle de montage
Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Raccordement du cordon du frein de stationnement

Veillez à raccorder le fil du frein de stationnement (vert clair) du cordon d'alimentation ② au cordon du frein de stationnement.

Installation du microphone

Pour capturer votre voix pendant un appel en mains libres, vous devez installer le microphone ②.

- Attention**
- N'exposez pas le microphone à des températures extrêmement élevées et à l'humidité.
 - Veillez à ce que le cordon ne soit pas enroulé autour du volant ou du levier de vitesses. Ceci peut s'avérer extrêmement dangereux. Veillez à ce que le cordon et les autres pièces ne gênent pas votre conduite.
 - Si un système d'airbags ou tout autre équipement absorbant les chocs est présent dans votre véhicule, contactez le magasin ou vous avez acheté cet appareil ou votre concessionnaire avant l'installation.

Remarques

- Avant de fixer l'adhésif double face ①, nettoyez la surface du tableau de bord avec un chiffon sec.
- Régalez l'angle du microphone afin de le positionner correctement.

Retrait et fixation de la façade

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

5-A Pour la retirer

Avant de détacher le panneau avant, appuyez sur OFF et maintenez la pression plus de 2 secondes pour désactiver l'unité. Appuyez sur **B**, puis saisissez le côté gauche du panneau avant et ouvrez-le en tirant vers la droite.

Conseil
Si vous soulevez également légèrement le côté gauche du panneau avant **①**, ce dernier se détache facilement.

5-B Pour la fixer

Placez les encoches ④ du panneau avant sur les broches ⑥ de l'appareil, puis appuyez légèrement sur le côté gauche vers l'intérieur.

Retrait du support

Avant d'installer l'appareil, retirez le support ① de l'appareil.

Conservez les clés de déblocage ② pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Avertissement
Manipulez le support ① avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.

1 Insérez les clés de déblocage ② dans les loquets situés entre l'unité et le support ① simultanément jusqu'à entendre un clic.

2 Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Montage de l'appareil

7-A Montage de l'appareil à l'aide du support fourni

1 Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support ① sont bien pliés de 3,5 mm vers l'intérieur.

2 Placez le support fourni ① à l'intérieur du tableau de bord.

3 Pliez les griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte.

4 Installez l'appareil dans le support fourni ①.

Remarque
Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

7-B Montage de l'appareil dans une voiture japonaise
Il peut être possible d'installer cet appareil dans certaines voitures japonaises sans le support fourni. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur Sony agréé.

Si vous installez cet appareil sur les supports préinstallés de votre véhicule, faites passer les vis fournies ⑥ par les trous de vis appropriés, en fonction de votre véhicule: T pour TOYOTA, M pour MITSUBISHI et N pour NISSAN.

Remarques

- Pour éviter tout dysfonctionnement, utilisez uniquement les vis fournies ⑥.
- N'exercez pas de pression excessive sur les touches de l'appareil.
- N'exercez pas de pression sur l'écran LCD.
- Avant de procéder au montage, vérifiez que rien ne se trouve au-dessus de l'appareil.

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à définir la fonction Auto DÉSACTIVÉ. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au « Mode d'emploi » fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi si aucune source n'est sélectionnée afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

Si la fonction Auto DÉSACTIVÉ n'est pas définie, appuyez sur OFF et maintenez la pression jusqu'à disparition de l'affichage chaque fois que vous coupez le contact.

Touche de réinitialisation

Une fois l'installation et les raccordements terminés, utilisez un stylo, par exemple, pour appuyer sur la touche de réinitialisation située derrière le panneau avant.

Remplacement du fusible

Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à utiliser un fusible dont l'intensité, en ampères, correspond à la valeur indiquée sur le fusible usagé. Si le fusible saute, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez-le. Si le nouveau fusible saute également, il est possible que l'appareil soit défectueux. Dans ce cas, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier selon la voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (⑩-A, ⑩-B, ⑩-C). Il se peut que vous deviez permuter la position des fils rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'appareil ②. Après avoir établi les connexions et permisé correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Deutsch

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.
- Um die Frontblende problemlos zu bewegen, um eine Disc einfach einzusetzen/auszuwerfen und insbesondere um sicher zu fahren, sollte Sie einen angemessenen Abstand zwischen der Frontblende und der Gangschaltung einhalten. Welcher Abstand erforderlich ist, hängt von der Position des Schalthebels in Ihrem Fahrzeug ab. Wählen Sie den Einbauort vor der Montage sorgfältig so aus, dass Sie das Fahrzeug sicher lenken können.

Hinweis zum Montagewinkel
Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Anschließen der Parkbremsenleitung

Die Parkbremsenleitung (hellgrün) des Stromversorgungskabels ③ muss unbedingt an die Parkbremsenschaltleitung angeschlossen werden.

Installieren des Mikrofons

Damit Ihre Stimme bei Freisprechanrufen erfasst werden kann, müssen Sie das Mikrofon ② installieren.

- Vorsichtsmaßnahmen**
- Schützen Sie das Mikrofon vor extrem hohen Temperaturen und Feuchtigkeit.
 - Es ist sehr gefährlich, wenn sich das Kabel um die Lenksäule oder den Schalthebel wickelt. Achten Sie unbedingt darauf, dass das Kabel und andere Teile beim Fahren nicht hinderlich sind.
 - Wenn Ihr Auto mit Airbags oder anderen Aufprallschutzsystemen ausgestattet ist, wenden Sie sich vor der Installation an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

Hinweise

- Reinigen Sie die Oberfläche des Armaturenbretts mit einem trockenen Tuch, bevor Sie das doppelseitige Klebeband ① anbringen.
- Stellen Sie den Mikrofonwinkel auf die nötige Position ein.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

5-A Abnehmen
Bevor Sie die Frontblende lösen, halten Sie OFF länger als 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie **A**, halten Sie die linke Seite der Frontplatte und ziehen Sie sie nach rechts auf.

Tip
Wenn Sie die linke Seite der Frontplatte auch leicht anheben **①**, löst sich die Frontplatte problemlos.

5-B Anbringen
Setzen Sie die Aussparungen ④ an der Frontplatte an den Stiften ⑥ am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite behutsam hinein.

Abnehmen der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Halterung ① vom Gerät ab.

Bewahren Sie die Löseschlüssel ② für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht
Seien Sie beim Umgang mit der Halterung ① vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

1 Führen Sie die Freigabeschlüssel ② gleichzeitig in die Verriegelungen zwischen dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie hörbar einrastet.

2 Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und dann das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montieren des Geräts

7-A Montieren des Geräts mithilfe der mitgelieferten Halterung

1 Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Halterung ① um 3,5 mm nach innen gebogen sind.

2 Positionieren Sie die mitgelieferte Halterung ① im Armaturenbrett.

3 Biegen Sie die Klammern für einen sicheren Halt nach außen.

4 Setzen Sie das Gerät in die mitgelieferte Halterung ① ein.

Hinweis
Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herauspringen.

7-B Montieren des Geräts in einem japanischen Fahrzeug

Das Gerät lässt sich bei einigen japanischen Fahrzeugmodellen möglicherweise ohne die mitgelieferte Halterung einbauen. Falls dies nicht möglich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Wenn Sie das Gerät in die vorinstallierten Halterungen des Fahrzeugs einbauen, drehen Sie die mitgelieferten Schrauben ⑤ in die für Ihr Fahrzeug geeigneten Schraublöcher: T für TOYOTA, M für MITSUBISHI und N für NISSAN.

Hinweise

- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie zum Einbauen des Geräts nur die mitgelieferten Schrauben ⑤.
- Drücken Sie nicht zu fest auf die Tasten am Gerät.
- Drücken Sie nicht auf den LCD-Bildschirm.
- Achten Sie vor dem Einbau darauf, dass sich nichts auf dem Gerät befindet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Achten Sie darauf, dass die Funktion Ausschaltautomatik einstellen. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten „Bedienungsanleitung“. Das Gerät wird nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, wenn keine Quelle ausgewählt wird, sodass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.

Wenn die Funktion Ausschaltautomatik nicht eingestellt wurde, halten Sie bei jedem Ausschalten der Zündung OFF gedrückt, bis die Anzeige erlischt.

Rücksetztaste

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie mit einem Kugelschreiber o. A. die Rücksetztaste drücken, die sich hinter der Frontplatte befindet.

Austauschen der Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromschluss und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt drei grundlegende Typen (⑩-A, ⑩-B, ⑩-C). Sie müssen möglicherweise die Position der roten und gelben Leitung des Stromversorgungskabels des Fahrzeugs ③ vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

- Wählen Sie den installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstrom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.
- Behoud een geschikte afstand tussen het voorpaneel en de schakelhendel om het paneel zachtjes te verplaatsen, een disc gemakkelijk in- en uit te halen en vooral om veilig te kunnen rijden. De vereiste afstand verschilt, afhankelijk van de positie van de versnellingspook in de auto. Voordat u het apparaat installeert, moet u de installatielocatie zorgvuldig kiezen, zodat u veilig kunt autorijden.

Maximale montagehoek
Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

Parkeerremkabel aansluiten

Het is belangrijk dat u de parkeerremader (lichtgroen) van de voedingskabel ③ op het schakelsnoer van de handrem aansluit.

De microfoon installeren

Voor het oppakken van uw stem tijdens het handsfree bellen moet u de microfoon ② installeren.

- Waarschuwingen**
- Stel de microfoon niet bloot aan extreem hoge temperaturen en vochtigheid.
 - Het is zeer gevaarlijk als het snoer verstrikt raakt rondom de stuurkolom of versnellingspook. Zorg ervoor dat het snoer en de andere onderdelen u niet hinderen tijdens het autorijden.
 - Als de auto is uitgerust met airbags of andere schokabsorberende apparatuur, moet u contact opnemen met de winkel waar u dit product hebt gekocht, of met de autodealer, voordat u het product installeert.

Opmerkingen

- Maak, voordat u het dubbelzijdige tape ① bevestigt, het oppervlak van het dashboard schoon met een droge doek.
- Stel de microfoon in onder de juiste hoek.

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

5-A Verwijderen

Voordat u het voorpaneel weghaalt, houdt u OFF voor meer dan 2 seconden ingedrukt om het toestel uit de schakelen. Druk op **A** en houd vervolgens de linkerzijde van het voorpaneel vast en trek het open naar rechts.

Tip
Als u ook de linkerzijde van het voorpaneel lichtjes optilt **①**, komt het voorpaneel er gemakkelijk uit.

5-B Bevestigen

Plaats de uitsparingen ④ op het voorpaneel op de pinnen ⑥ op het toestel en duw de linkerzijde zachtjes naar binnen.

De beugel verwijderen

Voordat u het apparaat installeert, moet u de beugel ① van het apparaat verwijderen. Bewaar de ontgrendelingsleutels ② voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op
Houd de beugel ① voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

1 Plaats de ontgrendelingsleutels ② tegelijkertijd in de grepen tussen het toestel en de beugel ① tot ze vastklikken.

2 Trek de beugel ① omlaag en trek vervolgens de unit omhoog zodat ze worden gescheiden.

Het apparaat installeren

7-A Het apparaat installeren met de bijgeleverde beugel

1 Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel ① 3,5 mm naar binnen buigen.

2 Plaats de bijgeleverde beugel ① binnen in het dashboard.

3 Buig de klauwen naar buiten voor een stevige bevestiging.

4 Monteer de unit op de bijgeleverde beugel ①.

Opmerking
Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit beschadigen.

7-B Het apparaat in een Japanse auto installeren

In bepaalde merken Japanse auto's kunt u dit apparaat mogelijk installeren zonder de bijgeleverde beugel. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met uw Sony-handelaar.

Wanneer u deze unit op de vooraf-geïnstalleerde beugels van uw auto monteert, gebruik dan de bijgeleverde schroeven ⑤ in de bijbehorende schroefgaten, afhankelijk van het merk van uw auto: T voor TOYOTA, M voor MITSUBISHI en N voor NISSAN.

Opmerkingen

- Installeer het apparaat alleen met de bijgeleverde schroeven ⑤ om defecten te voorkomen.
- Druk niet te veel druk uit op de toetsen van het apparaat.
- Druk niet op het LCD-scherm.
- Voordat u het apparaat installeert, moet u controleren of er niets op het apparaat ligt.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de AUTO UIT functie instelt. Raadpleeg voor details de bijgeleverde "Gebruiksaanwijzing."

De unit schakelt zichzelf geheel en automatisch uit in de ingestelde tijd wanneer er geen bron wordt geselecteerd en dat voorkomt dat de accu leegloopt. Als de AUTO UIT functie niet ingesteld werd, houdt u de knop OFF ingedrukt totdat het scherm verdwijnt iedere keer wanneer u de motor uitschakelt.

Hersteltoets

Wanneer de installatie en de aansluitingen voltooid zijn, moet u met een balpen of iets dergelijks op de reset-toets drukken. Die bevindt zich achter het voorpaneel.

Zekering vervangen

Vervang een zekering altijd door een exemplaar van eenzelfde ampèrage als op de oorspronkelijke zekering wordt vermeld. Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Brandt de zekering vervolgens nogmaals door, dan kan er sprake zijn van een defect in het apparaat. Raadpleeg in dat geval de Sonydealer bij u in de buurt.

Voedingsaansluitschema

De aanvullende voedingsconnector kan variëren afhankelijk van uw auto. Controleer het schema van de aanvullende voedingsconnector van uw auto zodat u zeker weet dat de aansluitingen overeenkomen. Er zijn drie basistypen (⑩-A, ⑩-B, ⑩-C). U zult misschien de positie van de rode en de gele ader van de voedingskabel ③ van de unit moeten omwisselen. Sluit, wanneer u de aansluitingen aan elkaar hebt aangepast en de voedingsaders juist hebt omgewisseld, de unit aan op de voeding van de auto. Als u vragen of problemen hebt bij het aansluiten van uw unit, die niet worden behandeld in deze instructies, vraag dan advies aan uw autodealer.

3

Type pédale de frein
Fußbremse
Type voetrem

Cordon du commutateur du frein de stationnement
Parkbremsenschaltleitung
Schakelsnoer van de parkeerrem

Type frein de stationnement
Handbremse
Type handrem

Cordon du commutateur du frein de stationnement
Parkbremsenschaltleitung
Schakelsnoer van de parkeerrem

4 Fixation sur le pare-soleil / Befestigung an der Sonnenblende / Installeren op de zonneplep

Clips (non fournis)
Clips (niet mitgelieferet)
Klemmen (niet bijgeleverd)

Fixation sur le tableau de bord / Befestigung am Armaturenbrett / Installeren op het dashboard

Clip (non fourni)
Clip (niet mitgelieferet)
Klem (niet bijgeleverd)

5 A

B

6

Tournez le crochet vers l'intérieur.
Der Haken muss nach innen weisen.
Het haakje moet naar binnen wijzen.

Loquet
Verriegelung
Greep

7 A

Plus de 182 mm
Mehr als 182 mm
Groter dan 182 mm

Plus de 111 mm
Mehr als 111 mm
Groter dan 111 mm

Loquet
Verriegelung
Greep

Tableau de bord
Armaturenbrett
Dashboard

Griffes
Klemmen
Klemhaken

B

Taille :
5 × 8 mm max.
Größe:
5 × max. 8 mm
Abmessung:
5 × max. 8 mm

Vers le tableau de bord/la console centrale
An Armaturen Brett/Mittelkonsole
Naar het dashboard/de middenconsole

Support
Halterung
Beugel

Pièces fournies avec la voiture
Mit dem Fahrzeug gelieferte Teile
Onderdelen die bij uw auto worden geleverd

Support
Halterung
Beugel

Emplacement des trous de vis
Position der Schraubenbohrungen
Locatie van de schroefgaten
T: TOYOTA
M: MITSUBISHI
N: NISSAN

8

9

Fusible (10 A)
Sicherung (10 A)
Zekering (10 A)

10

Connecteur d'alimentation auxiliaire
Hilfsstromanschluss
Hulpvoedingsaansluiting

B

Rouge
Rot
Roed

Jaune
Gelb
Geel

Rouge
Rot
Roed

Jaune
Gelb
Geel

4	Jaune Gelb Geel	Alimentation commutée Geschaltete Stromversorgung Geschakelde voeding	7	Rouge Rot Roed	Alimentation continue Permanente Stromversorgung Ononderbroken voeding
---	-----------------------	---	---	----------------------	--

A

Rouge
Rot
Roed

Jaune
Gelb
Geel

Rouge
Rot
Roed

Jaune
Gelb
Geel

4	Jaune Gelb Geel	Alimentation continue Permanente Stromversorgung Ononderbroken voeding	7	Rouge Rot Roed	Alimentation commutée Geschaltete Stromversorgung Geschakelde voeding
---	-----------------------	--	---	----------------------	---

C

Rouge
Rot
Roed

Jaune
Gelb
Geel

Rouge
Rot
Roed

Jaune
Gelb
Geel

Véhicule sans position ACC
Fahrzeug ohne ACC-Position
Een auto zonder een ACC-stand